



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина

Покрајинска влада

УПРАВА ЗА ЗАЈЕДНИЧКЕ ПОСЛОВЕ ПОКРАЈИНСКИХ ОРГАНА

Комисија за јавну набавку

Булевар Михајла Пупина 16, Нови Сад

Т: +381 21 487 4092 F: +381 21 487 4087

www.uprava.vojvodina.gov.rs

БРОЈ: 404-169/2018

ДАТУМ: 12.07.2018. године

**ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ/ПОЈАШЊЕЊА БР.1
КОНКУРСНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ
УСЛУГА-ОДРЖАВАЊЕ VMWARE VIRTUAL INFRASTRUCTURE ENTERPRISE
ОКРУЖЕЊА
ЈНОП 20/2018**

Предмет: Додатне информације/појашњења бр.1 Конкурсне документације за јавну набавку услуга-одржавање Vmware Virtual infrastructure Enterprise окружења, ЈНОП 20/2018.

Наручилац је путем е-mailа дана 10.07.2018.године примио Захтев за додатним информацијама или објашњењима Конкурсне документације у поступку јавне набавке услуга-одржавање Vmware Virtual infrastructure Enterprise окружења, ЈНОП 20/2018, у оквиру којег је постављено следеће питање:

Питање бр.1.

Na strani 8/59 konkursne dokumentacije, u okviru zahtevanih dodatnih uslova vezanih za poslovni kapacitet pored ostalog je zahtevano sledeće:

"1) Ponuđač mora da poseduje status ovlašćenog Enterprise Professional Services partnera proizvođača softvera za virtuelizaciju VMware."

Kao dokaz za ispunjavanje ovog uslova zahtevano je da ponuđač dostavi fotokopiju "validnog sertifikata od strane VMware".

Kompanija VMware je u maju ove godine ukinula ovaj nivo partnerstva (Enterprise Professional Services partner) te prestala da izdaje i sertifikate ovog tipa, tako da su samim tim ranije izdati sertifikati nevažeći. Umesto toga Kompanija VMware sa svojim partnerima direktno potpisuje ugovore o Professional Services saradnji.

U skladu sa navedenim jasno je da dokaz za ispunjavanje ovog uslova ne može biti fotokopija "validnog sertifikata od strane VMware", jer takav sertifikat nije garancija traženog statusa. Validan dokaz za ispunjavanje ovog uslova može biti samo kopija ugovora o Professional Services saradnji koji ponuđač ima potpisan sa kompanijom VMware.

Molimo Vas da u skladu sa navedenim izmenite konkursnu dokumentaciju vezano za ovaj uslov tako da traženi dokaz za ispunjavanje ovog uslova bude:

Dokaz: Fotokopija ugovora o Professional Services saradnji koji ponuđač ima potpisan sa kompanijom VMware.

Питање бр.2.

Ugovor o Professional Services saradnji potpisan sa kompanijom VMware sastoji se od većeg broja strana te njegovo prevođenje zahteva dosta vremena i značajna finansijska sredstva. Takođe, kao dokaz za ispunjavanje ostalih dodatnih uslova zahtevan je i veći broj sertifikata koji su inicijalno na engleskom jeziku.

Obzirom na količinu dokumentacije koju treba превести uz overu sudskog tumača, što zahteva dosta vremena i značajna finansijska sredstva, što će se svakako odraziti na visinu ponuđene cene, molimo Vas da potvrdite da će se ponuda po ovom osnovu smatrati ispravnom ukoliko se kopije traženih sertifikata dostave na engleskom jeziku bez prevoda overenog od strane ovlašćenog sudskog tumača. Ovde posebno ističemo da se su zahtevani nazivi traženih sertifikata svakako na engleskom jeziku, te se sa lakoćom može

utvrditi da li dostavljeni sertifikati na engleskom jeziku, bez dostavljenih prevoda na srpski jezik, odgovaraju traženom, odnosno da li dokazuju ispunjavanje zahtevanih uslova.

Одговор на питање бр.1 и 2.:

Наручилац је урадио Измене и допуне бр.1 Конкурсне документације са даном 12.07.2018.године.

Ова информација, сходно члану 63. Закона о јавним набавкама се објављује на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца www.uprava.vojvodina.gov.rs link ЈАВНЕ НАБАВКЕ.

Комисија за јавну набавку